NANCY ÁLAMO SUÁREZ
Centro de Lingüística Aplicada
Santiago de Cuba
Cuba

Algunos recursos morfológicos en los adjetivos calificativos empleados por los estudiantes de segundo ciclo de enseñanza primaria

INTRODUCCIÓN

Este trabajo fue escogido porque al efectuar el estudio del léxico activo funcional de los escolares cubanos observamos ciertas peculiaridades morfológicas en los adjetivos calificativos que empleaban nuestros estudiantes, por lo que nos trazamos como objetivo principal efectuar la valoración de algunos de esos recursos morfológicos.

Como se conoce la composición y derivación de palabras es el principal modo a través del cual se enriquece nuestra lengua, recursos que explica la lexicogenesia.

El léxico de una lengua se encuentra en constante enriquecimiento debido a los cambios político-sociales y al desarrollo científico-técnico y son, precisamente, la prefijación y la sufijación procedimientos que contribuyen a la formación de nuevos vocablos.

Estos dos tipos de afijos se diferencian además de la posición que ocupa cada uno respecto a la raíz, porque el primero, cuando se antepone a una palabra, no cambia su clase o categoría (des - conocer) mientras que el segundo sí determina en este tipo de cambio (amor - oso). Lo que sí es común para ambos es el nuevo significado que le aportan al vocablo dado.

La mayoría de los prefijos son preposiciones separables, y a veces adverbios que derivan del latín y del griego.

Los sufijos son morfemas que tienen un significado en las voces que integran, dan "forma sustancial al elemento raíz, determinando la índole y naturaleza del vocablo que forman"[1].

La composición de palabras en español es un proceso menos frecuente por la complejidad que encierra; lo cual implica mayor extensión y diferenciación en la idea que expresan, además de los cambios formales, morfológicos y fonológicos que en muchas de ellas se producen.

La RAE considera tres formas fundamentales en la formación de palabras: la derivación, la composición y la parasíntesis.

Además, respecto a la parasíntesis señala que este procedimiento puede formar sustantivos, adjetivos y rara vez verbos y alerta en cuanto a no confundir un vocablo derivado de un compuesto con un parasintético, ya que este último tiene como característica general, aparte de presentar afijación simultánea, que cuando suprimimos uno de sus elementos integradores lo que queda pierde virtualidad, ya que por sí solo no constituye un vocablo de nuestra lengua.

Por todo lo antes señalado nos resultó interesante investigar cómo se presenta el empleo de tales recursos en los adjetivos que aparecen en el vocabulario de nuestros estudiantes de enseñanza primaria.

---

[1]Grassi, M. D. **Latín y Griego**. pág. 23.

Para el presente análisis hemos tomado los 4450 adjetivos calificativos empleados por los estudiantes de 4to, 5to y 6to grados en el estudio del vocabulario activo del escolar cubano.

Análisis de los resultados

La prefijación es uno de los recursos empleados de manera muy aceptable por nuestros estudiantes. En total encontramos 23 prefijos en la muestra, de ellos, 16 son de origen latino, 6 griegos y 1 castellano. Sobresalen por el alto número de vocablos que lo portan **a, en, in, des** y **re**.

Los prefijos **en** y **a**, de origen castellano y latino respectivamente, actúan como morfemas que generalmente indican tendencia hacia un fin, en el vocabulario de estos escolares preferentemente se combinan con sustantivos y en menor grado con adjetivos y verbos, para dar lugar a calificativos como ***afilado, aterciopelado, enamorado, enfurecido***, etc. Veamos algunos ejemplos extraídos del vocabulario.

*Una mañana, cuando el este se coloreaba con la proximidad de la aurora como una hermosa doncella por entre las ventanas del cielo las flores abrían sus **aterciopelados** pétalos...F (Femenino), U (Urbano), E (Escrito) Granma, 5to grado.*

*En eso oí una vocecilla que me decía ¿Cómo te llamas? Pero yo muy **asustada** no sabía qué hacer. FUE. Camagüey, 5to grado.*

*Las olas **enfurecidas** nos tiraban hacia la arena y nos hundíamos en ella. M (Masculino), UE. Holguín, 4to grado.*

Los prefijos **in** y **des**, de origen latino el primero y griego el segundo, actúan como morfemas intensivos de carácter negativo y en estos grados la tendencia es combinarlos con adjetivos fundamentalmente y con una cantidad más reducida de sustantivos y verbos, por lo que con frecuencia encontramos calificativos como ***impuntual, imprescindible, deshonesto, desconocido***, entre otros. En los párrafos que presentamos a continuación se observan algunos usos:

*/.../Si yo pudiera conversar con Fidel le hablaría del cariño y del respeto que le tiene el pueblo. Entonces le contaría a mis amiguitos que había conocido al hombre más perfecto y que sus ideas esclarecen muchas cosas **irrespetuosas, deshonestas** y malas que dicen los enemigos. FUE. Holguín, 6to grado.*

*También se sueña despierto que es el más hermoso modo de soñar porque se cambia lo feo por lo bello; por ejemplo: un niño **infeliz** puede llegar a ser feliz. FUE. Granma, 6to grado.*

En este último fragmento observamos un caso de antonimia mediante prefijación negativa y en general se comprueba la tendencia a combinar estos prefijos con adjetivos lo cual puede deberse entre otras cosas a que resulta mucho más sencillo por esta vía lograr un nuevo vocablo, pues en la mayoría de los casos sólo es necesario anteponer el afijo al término, mientras que cuando la combinación es con sustantivos o verbos se requiere de un proceso mucho más complejo, del cual generalmente lo que resulta es un parasintético.

Otro prefijo intensivo latino que utilizan con frecuencia es **re**, en su empleo se observan distintos matices de significación como pueden ser de encarecimiento (***reverdecida***), de aumento (***reconfortable***) y el de uso más frecuente, repetición (***reelecto***). Como en los casos anteriores con este prefijo es fuerte la tendencia a la combinación con adjetivos (***reiniciada, reunida, reconstruida***) que la mayoría de las veces proceden de participios verbales, véase uno de ellos en este ejemplo:

*Se ha dicho que lo que sucedió el 30 de noviembre fue un grupo de hombre revolucionarios vestidos con el uniforme verde olivo y capitaneados por Frank golpearon en sus madrigueras a las fuerzas de la tiranía para continuar la lucha armada **reiniciada** con el asalto al Moncada. FUE, Santiago de Cuba, 5to grado.*

Los prefijos intensivos latinos ***extra, sobre*** y ***super*** también fueron empleados, aunque en número y frecuencia muy reducidas. Algunos adjetivos en que se presentaron son: sobresaliente (5), supercontenta (1), extraterrestre (6).

Los marcianos ***extraterrestres*** *tuvieron una guerra y por ser tan ambiciosos y crueles perdieron... MUE. Granma, 5to grado.*

Mi mamá me dijo: "te traigo una sorpresa", y yo me puse ***supercontenta****. FRE. Pinar del Río, 6to grado.*

Resulta interesante observar que los estudiantes en estos niveles ya hacen uso de algunos prefijos privativos o negativos que no son de empleo tan frecuente como **anti, a** y **contra**. El primero de ellos fue el más utilizado en adjetivos como *antigases* (4), *antirracista* (4), *antimperialista* (3). El prefijo **a, an**, de origen griego, se observó en adjetivos como *analfabeto* (5) y *asimétrico* (1), por último, **contra** fue utilizado en el calificativo *contrarrevolucionario* (8):

Un hombre ***contrarrevolucionario*** *llamado Pedro los echa a fajar. MUE. Guantánamo, 4to grado.*

Consideramos que en la tendencia al uso de todos estos afijos de carácter negativo influye el interés por lograr la mayor economía en la expresión, ya que de esta manera se evita la utilización de oraciones de relativo como por ejemplo **que no tiene simetría, que es contra el imperialismo**, etc., y además se evidencia que ya los alumnos han logrado mayor dominio en el empleo de vocablos más complejos, lo que es una manifestación de su competencia lingüística.

Respecto a la sufijación destaca la abundante presencia de tal recurso por parte de estos estudiantes, ya que ese es un modo muy productivo de la lexicogenesia española, no obstante en muchos casos se manifiesta preferencia por algunos como **oso, ado, ido, able, ente, ante, ero, ivo, ible**, etc; de ellos los cinco primeros fueron los que presentaron más alta frecuencia de uso. Algunos vocablos en los que se observaron son: *pintada* (52), *divertido* (65), *inolvidable* (127), *interesante* (337), *caliente* (81), *hermoso* (1051). Todas estas palabras pertenecen al vocabulario común y al general.

Un aspecto que llamó nuestra atención es la alternancia en el empleo de algunos sufijos adosados a una raíz común, aunque siempre se manifestó la preferencia por uno de ellos, lo cual se observa en el número de ocurrencias como veremos a continuación: **oso :: lente** - *valeroso* (22) - valiente (156); **oso :: ado** - *azuloso* (2) - azulado (4); **oso :: usco** - *verdoso* (5) - *verdusco* (2); **oso :: ante** - brilloso (6) - *brillante* (107); **ado :: íneo** - *bronceado* (1) - *broncíneo* (1).

Hubo algunos casos en que la alternancia se presentó entre dos sufijos que aportaban diferentes matices de significación, pero que fueron empleados con un mismo sentido, como sucedió con **ario :: icio** en *alimentario* (38), alimenticio (6) con **or :: arín** en *cantor* (3), *cantarín* (1).

Como se habrá observado en la mayoría de los casos la alternancia se presenta con el sufijo **oso**, por ser este uno de los más empleados por los alumnos, pero predomina por el que acepta la prescriptiva, sólo ocurrió lo contrario entre **oso/usco** (*verdoso/verdusco*) ya que es poco frecuente el empleo en la lengua popular, del sufijo correspondiente.

Otro aspecto de interés en la muestra es la utilización de adjetivos que se derivan de sustantivos o de otros adjetivos para indicar semejanza, donde se emplean diversos sufijos como **ado, oso, íneo, ino, usco, izo, eño, ente**, etc.; en este caso también destaca la preferencia por emplear **oso** y además por **ado**. Veamos los casos más frecuentes:

ento - amarillento
ado - aterciopelado, anaranjado, achinado, arrubiado,
azulado, bronceado
oso - verdoso, negroso, azuloso, alfombrosa, carmelitoso

eño - trigueño
ente - fosforescente
usco - verdusco
izo - rojizo

Aquí se aprecia nuevamente el empleo ocasional del sufijo de forma no aceptada por la prescriptiva.

Obsérvense algunos ejemplos de estos usos en que se indica semejanza:

Dania era una niña muy pequeña de ojos ***achinados****... MUE. Villa Clara, 5to grado.*

Las montañas eran tan altas que querían llegar a las ***alfombrosas*** *nubes. MUE. Pinar del Río, 5to grado.*

Otro aspecto interés relacionado con los sufijos que se observó en la muestra, es la tendencia a utilizar aquellos que dan origen a cualidad y estado, entre los que podemos señalar además de los ya referidos: **Ivo** (*nutritivo*), **al** (*invernal*), **udo** (*lanudo*), **Ico** (*maléfico*); los que indican pertenencia o relación: **Il** (*pioneril*), **ero** (*pesquero*), **íneo** (*consanguíneo*) los que expresan nacionalidad u origen, donde destaca el sufijo **ano**: *jamaicano, espirituano, cubano*, etc., también se presentaron otros como **ense**: *nicaragüense, granmense*; etc.

En la muestra con frecuencia se localizan sufijos diminutivos lo cual está en correspondencia con las características de los informantes cuyas edades oscilan entre los 9 y 11 años por lo que desde el punto de vista de la psicología el uso de este tipo de vocablos es lógico, aquí los sufijos **Ito, Ico** son los que se emplean en concordancia con nuestra norma y sobre todo **Ito** se presenta en mayor número de voces como *llenito, rojito, parejito, gordito, pequeñito, flaquito, peladito y chiquitico*, este último es el que presenta el más alto número de ocurrencias.

En cambio **Ico** sólo se localizó en los adjetivos *cortica y calientico*, además este segundo presentó alternancia con **Ito** en *calientito*. El fenómeno de la reduplicación **Itico** se observó en el adjetivo *chiquitico* con alto número de 55 ocurrencias.

Los compuestos catalogados por la lexicogenesia como modos complejos, tienen en la muestra más reducida representación que los anteriores; no obstante, hubo variedad, de acuerdo con las características estructurales de la composición; así, atendiendo "la índole de los elementos compuestos"[2] encontramos el empleo de vocablos creados sin cambiar la forma de los constituyentes independientes, es decir, la simple yuxtaposición de vocablos de distintas categorías gramaticales, entre los que tenemos:

- sustantivo + adjetivo : norteamericano, centroamericano
- adjetivo + participio : bienvenido, malcriado, maltratados
- adjetivo + adjetivo (gentilicios) : latinoamericano
- adverbio + adjetivo : antepasada

También se presentaron casos de compuestos en los que sí se produjeron variaciones o cambios formales en algunos de los elementos constituyentes entre los que se pueden señalar:

- Con apócope o modificación del primer elemento:

. Con vocal de enlace **I**: sustantivo + adjetivo*: aliblanca, puntiagudas, manguilarga y boquiabierto.* Veamos los ejemplos:

---

[2]Urrutia, Hernán: **Lengua y discurso en la creación léxica**. p.52.

A mí me gusta mucho ir al huerto escolar. Yo voy con sombrero, pantalón y camisa ***mangullarga****. FR (Rural) O (Oral). Santiago de Cuba, 6to grado.*

/.../ todos los árboles eran robustos con hojas ***puntiagudas****. FUE, Pinar del Río, 5to grado.*

. Sin vocal de enlace, con modificación de ambos elementos: sustantivo + adjetivo: *estadounidense.*

Derivado de compuesto: *latinoamericanista.*

Martí tenía ideas ***latinoamericanistas****, independentistas y antirracistas /.../ FUE, Santiago de Cuba, 5to grado.*

Como se ha dicho, la parasíntesis entre los procesos de formación de palabras presenta características especiales, por lo que requiere de una mención aparte en el presente trabajo, y podemos señalar que fue abundante el empleo de vocablos de este tipo. En la muestra se localizaron 122 adjetivos parasintéticos, entre los que podemos citar ***apoderados, apadrinados, desgreñado, desterrada, enfurecida, envenenada, indefenso***, entre otros.

En todos los casos la parasíntesis se presentó por afijación simultánea y entre los prefijos que más se utilizan para la formación de este tipo de vocablos sobresalieron **a, des, in** y **en**. Mientras que el sufijo más empleado fue **ado** por ser el que más posibilidades ofrece en la formación de calificativos parasintéticos.

CONCLUSIONES

Los estudiantes de los últimos tres grados de la enseñanza primaria utilizan un número adecuado de prefijos y sufijos en la formación de adjetivos calificativos en correspondencia con su nivel escolar.

Se observa una marcada tendencia al empleo de prefijos latinos y griegos destacándose el empleo de morfemas intensivos de carácter negativo.

Los escolares de los últimos grados de enseñanza primaria emplean abundantes sufijos entre los que se destacan **ado, ido, oso, able, ible** y **ante**; algunos de los cuales presentan reiterada alternancia con otros.

Entre los distintos recursos para la formación de palabras la composición es la menos utilizada.

BIBLIOGRAFÍA

1. Bentivoglio, Paola y Mercedes Sedano. **Morfosintaxis**, en "El idioma español de la Venezuela actual". Ed. Arte S.A. Venezuela, 1992.
2. García Macho, María Lourdes. **Formaciones adjetivas derivadas en Santa Teresa de Jesús**, en "Anuario de Lingüística Hispánica", Valladolid, Vol. 7, 1991.
3. García Pers, Delfina y otros: **Orientaciones Metodológicas. Español y Literatura**. Primer Año. Segunda Parte. Edit. Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.
4. Grassi, M. D.: **Latín y griego**. La Habana, 1937.
5. Lloga, Domínguez, Carlos Antonio y Luis Roberto Choy López: "Tipos lexicogenésicos sufijales en la formación de sustantivos en el habla popular de Cuba", en Anuario **Artes y Letras**. Santiago de Cuba, Edit. Dirección de Inform. Cient. y Técn. Univ. de Ote. Nros 3 y 4. 1985-1986.
6. Pérez, Graciela: **Los prefijos en el DRAE y en algunos diccionarios de voces cubanas**. Edit. Academia. La Habana, 1988.
7. Steel, Brian. **Observaciones sobre el uso periodístico de los afijos adjetivales en los grupos nominales**, en "Español Actual". Nro 12, OFINES, Madrid, noviembre 1968.
8. Urrutia, Hernán: **Lengua y discurso en la creación léxica**. Madrid. Edit. Cupso, 1978.

ANEXO

Composición: Así es mi mamá

Mi mamá es de mediana estatura; su pelo es muy lacio y tan negro como el ébano. Sus ojos son pequeños y su mirada es suave, pero penetrante. La nariz es mediana y puntifina. Su boca es fina y de ella brotan hermosas frases y palabras comprensivas.

Ella es muy trabajadora, su conducta ante el trabajo es muy buena, y cuando hace algo parece que salen flores blancas de sus manos. También se viste modestamente y todas sus cosas las tiene organizadas. Yo la quiero mucho.

(Roberto Heribarne Guedes, 4to grado. Escuela "Osvaldo Socarrás Martínez", sector urbano, municipio Santa Clara, provincia Villa Clara).